

# Київський університет імені Бориса Грінченка Інститут філології



## «Лінгвістичний аспект експертизи об'єктів інтелектуальної власності»

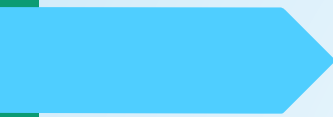
Нагорна Світлана Олександрівна, студентка VI курсу (група УМм-1-16-2.0д)  
Інституту філології Київського університету імені Бориса Грінченка

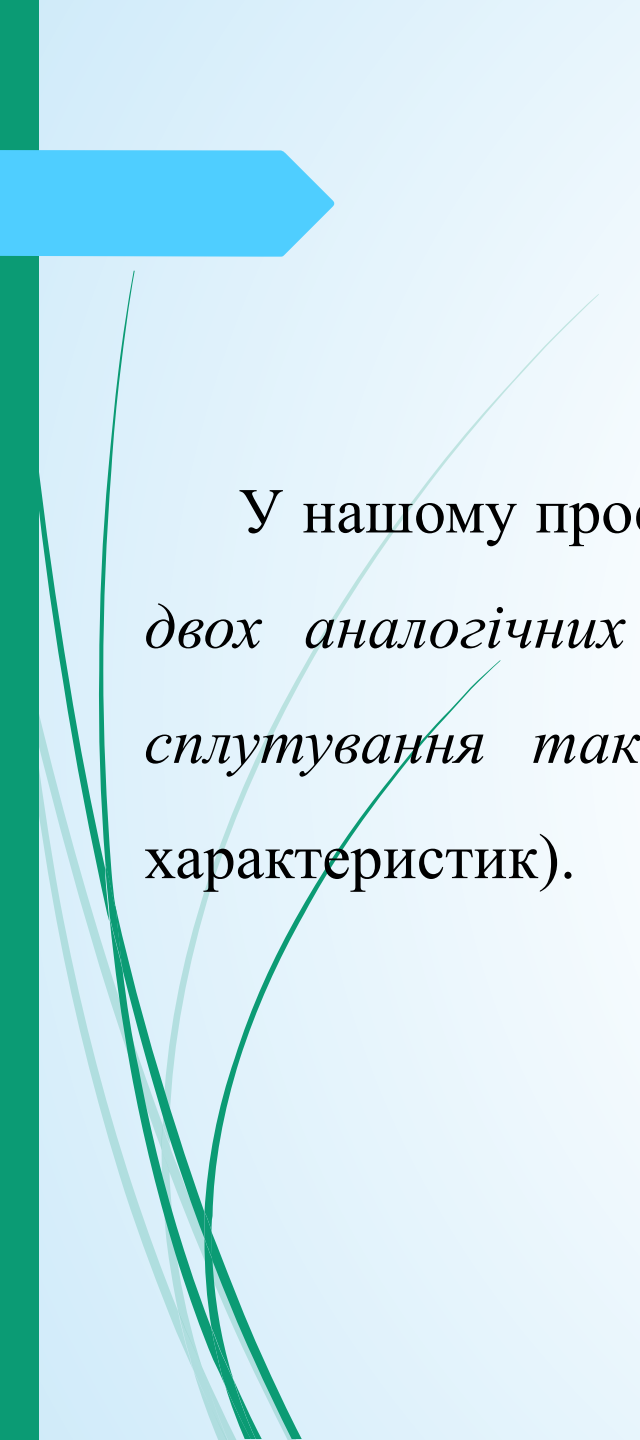
Сенич Тетяна Василівна, студентка VI курсу (група УМм-1-16-2.0д)  
Інституту філології Київського університету імені Бориса Грінченка

# Актуальність

**Актуальність проекту** полягає у проведенні відносної та абсолютної оцінки вартості схожих брендів, динаміці їх змін та місця у структурі конкурентоспроможності підприємств.

Важливими питаннями для нас є: з'ясувати чи є позначення брендів «**HuangHai**» та «**Dannon**» імітацією позначення «**Hyundai**» і «**Danone**» з точки зору звукових, візуальних, та смислових характеристик.

- 
- ▶ Більшість виробників витрачають чималі кошти на розвиток бренду. І це не тільки його реклама, але й комплекс заходів, направлений на покращення якісних показників товарів та послуг.
  - ▶ Будь-яке несанкціоноване використання третіми особами знаків для товарів і послуг (піратство, імітація або контрафакція) може завдати значної шкоди репутації виробника та зниженню фінансової цінності торгової марки в цілому. Тому, одним з найактуальніших питань є правове забезпечення захисту об'єктів інтелектуальної власності.



У нашому проекті ми використовуємо **метод ринкового порівняння** (*порівняння двох аналогічних товарів-брендів та встановлення того, чи буде відбуватись сплутування таких брендів з точки зору звукових, візуальних та смислових характеристик*).

# Цільова аудиторія:

спеціалісти з  
дослідження об'єктів  
інтелектуальної  
власності

науковці у сфері  
PR–технологій

дослідники, які  
цікавляться правовими  
аспектами захисту  
об'єктів інтелектуальної  
власності

# «Hyundai»



# «HuangHai»



Ознака	Результати зіставлення	Схожість «+», «-»
Число складів у позначеннях	Однакове, чотири склади	+
Наявність збіжних чи близьких звуків	Переважає більшість звуків – збіжні. [h], [u], [n], [a], [i]. Звуки [d],[g],[y]	+
Наявність збіжних складів	[i]	+
Розташування близьких звуків та звукосполучень відносно другого	Звуки [h],[a],[i],[n] –розташовані на однакових місцях, звук [y] розташований на місці близького [u], звук [d]розташований на місці близького [g]	+
Ступінь близькості аналогічно розташованих звуків	Більшість аналогічно розташованих звуків [h],[a],[i], [n] тотожні, аналогічно розташовані звуки [y]-[u,] [d]-[g] є дуже близькими, оскільки відносяться до однієї групи твердих приголосних, та голосних.	+
Близькість складу голосних	Склад голосних є майже тотожним, окрім [y]	+
Близькість складу приголосних	Склади приголосних [h,n,d] та [h,n,g,h] в основному збігаються, відрізняючись в одному звуці.І в другому прикладі на одну приголосну більше.	+
Місце наголосу	В обох позначеннях на третьому складі	+
Місце збіжних звукосполучень у складі позначень	Приголосний звук [h] є початковою частиною позначень. Голосні звуки [a],[i] є кінцевою частиною позначень.	+
Характер збіжних частин позначень	Збіжна частина [ai] є визначальним елементом кожного позначення	+

Ознака	Результати зіставлення	Схожість «+» - так; «-» - ні
Загальне зорове враження	Позначення асоціюється в цілому, незважаючи на окрему різницю висоти однієї літери.	+
Вид шрифту	Стандартний в обох позначеннях.	+
Графічне написання з урахуванням характеру літер	Всі літери – друковані, одна літера різниться висотою. Можна сказати, що графічне написання позначень є схожим.	+
Розташування літер одна відносно одної	Всі літери розташовані горизонтально.	+
Алфавіт, літерами якого написані слова	Слова написані літерами одного алфавіту.	+
Колір або кольорове поєднання	Колір позначень однаковий – чорний.	+



## Hyundai

це південнокорейська автомобільна компанія. Товарний знак має більш ранній пріоритет.

В перекладі з корейського означає «сучасність». Компанія позиціонує себе як таку, яка прагне для своїх покупців комфорту та сучасного підходу до кожного. Правильна транслітерація цього слова «*хенде*». Однак, в Україні ми можемо почути безліч замінників «*хюндай*», «*хундай*».

## HuangHai

це китайська автомобільна компанія. Назва походить від річки в Китаї – Хуанхе.

Можна сказати, що за смисловою ознакою ці дві назви взагалі ніяк не пов'язані, адже представляють свої значення і жодну з них не можна назвати імітацією. Кожна компанія має свою стратегію, автомобілі навіть у своїх характеристиках мають різні структури.



*You Spoke and  
Dannon Listened*



*The  
Dannon Pledge*



► звукова (фонетична) схожість позначень «DANONE» і «DANNON»

Ознака	Результати зіставлення	Схожість
Число складів у позначеннях	Неоднакове, у першому випадку – три, у другому – два.	–
Наявність збіжних чи близьких звуків	Переважає більшість звуків [D] [A] [N] [O] – збіжні. Звук [E] у другому випадку відсутній.	+
Наявність збіжних складів	Склади не збігаються.	–
Розташування близьких звуків та звукосполучень одне відносно другого	Звуки [D] [A] [N] розташовані в однакових місцях. Звукосполучення [NON] розташовані в різних місцях (фонетичних позиціях), але вимовляються однаково.	+
Ступінь близькості аналогічно розташованих звуків	Більшість аналогічно розташованих звуків [D] [A] [N] [O] [N] (збіжні).	+
Близькість складу голосних	Склад голосних позначень у двох випадках із трьох є тотожним.	+
Близькість складу приголосних	Склади приголосних [D] [N] [N] в основному збігаються.	+
Місце наголосу	В обох позначеннях на другому складі.	+
Місце збіжних звукосполучень у складі позначення	Збіжне звукосполучення [DA] є початковою частиною кожного позначення. Збіжне звукосполучення [NON] є у кожному з позначень.	+
Характер збіжних частин позначень	Збіжні частини [DAN] [NON] є сильними визначальними елементами кожного позначення.	+
Входження одного позначення в друге	Одне позначення не входить в друге.	–

► графічна (візуальна) схожість позначень «DANONE» і «DANNON»

<b>Ознака</b>	<b>Результати зіставлення</b>	<b>Схожість</b>
<b>Загальне зорове враження</b>	Позначення асоціюються.	+
<b>Вид шрифту</b>	Стандартний в обох позначення.	+
<b>Графічне написання з урахуванням характеру літер</b>	Всі літери друковані, збігаються по висоті.	+
<b>Розташування літер одна відносно іншої</b>	Всі літери розташовані горизонтальні. За графічним написанням позначенням є схожими.	+
<b>Алфавіт, літерами якого написані слова</b>	Слова написані літерами одного алфавіту.	+
<b>Колір або кольорове поєднання</b>	Колір позначень однаковий – білий.	+

► **сміслова (семантична) схожість позначень «DANONE» і «DANNON»**

- Назва «DANNON» – це штучна назва, яка застосовується для позначення американської компанії, яка займається виробництвом молочних продуктів. Товарний знак «DANONE» має більш ранній пріоритет і застосовується для позначення французької компанії, яка займається виробництвом молочних продуктів.
- Жодної з цих назв немає в тлумачних словниках ні англійської, ні французької мов. Отже, порівнювані позначення є вигаданими.